



CONTRATO N° 104/2020

Nosotros, **JOSE OSCAR ARMANDO PINEDA NAVAS**, mayor de edad, Abogado y Notario, del domicilio de [...], con Documento Único de Identidad número [...] actuando en nombre y representación, en carácter de Presidente del Órgano Judicial y de la Corte Suprema de Justicia, con Número de Identificación Tributaria de la Institución [...]; y que en el transcurso de este instrumento se denominará **“EL CONTRATANTE”** y [...] mayor de edad, [...], del domicilio de [...], con Documento Único de Identidad número [...], y Número de Identificación Tributaria [...] actuando en calidad de [...] la Sociedad **ELECTRIFICACIONES Y SERVICIOS GENERALES, SOCIEDAD ANÓNIMA DE CAPITAL VARIABLE**, que se abrevia **ELECTRIC SG, S.A. DE C.V.**, de éste domicilio, con Número de Identificación Tributaria [...] que en lo sucesivo del presente instrumento me denominaré **“LA CONTRATISTA**, hemos convenido en celebrar el presente Contrato, de conformidad a la Ley de Adquisiciones y Contrataciones de la Administración Pública, que en adelante se denominará LACAP, su Reglamento que en adelante se denominará RELACAP, y que se registrá bajo las siguientes cláusulas: **PRIMERA. OBJETO DEL CONTRATO:** de acuerdo a las condiciones determinadas en el presente contrato **“LA CONTRATISTA”** debe prestar el **“SERVICIO DE MANTENIMIENTO PREVENTIVO Y CORRECTIVO DE EQUIPOS DE AIRE ACONDICIONADO TIPO VENTANA, MINI SPLIT, MULTI SPLIT, CENTRALES, PAQUETE, PORTATILES Y TIPO CHILLER”**, **SEGUNDA. CARACTERÍSTICAS DEL SERVICIO.** **“LA CONTRATISTA”** debe brindar a **“EL CONTRATANTE”** el servicio indicado en la cláusula que antecede de la manera siguiente:

ITEM	UBICACIÓN	VENTANA	MINI SPLIT	CENTRALES	PAQUETE	MULTI-SPLIT	PORTATIL	TOTAL	PRECIO MENSUAL	COSTO POR MANTENIMIENTO
1.1	SAN SALVADOR									
1.1.1	PERIFERIA SAN SALVADOR	21	144	3	0	0	0	168	\$3,528.00	\$10,584.00
1.1.2	CENTRO JUDICIAL ISIDRO MENENDEZ	7	96	4	0	0	0	107	\$2,247.00	\$6,741.00
1.1.3	EX MODULOS	22	55	27	4	6	0	114	\$2,394.00	\$7,182.00
1.1.4	DEPENDENCIAS Y SECCIONES DE LA C.S.J. SAN SALVADOR	24	131	10	0	1	0	166	\$3,486.00	\$10,458.00
1.2	LA LIBERTAD	9	106	0	0	0	14	129	\$2,709.00	\$8,127.00
1.3	CHALATENANGO	6	101	0	0	0	0	107	\$2,247.00	\$6,741.00
1.4	AHUACHAPAN	12	83	0	0	0	0	95	\$1,995.00	\$5,985.00
1.5	SONSONATE	6	148	0	1	1	11	167	\$3,507.00	\$10,521.00
1.6	SANTA ANA	26	250	0	0	0	5	281	\$5,901.00	\$17,703.00
1.7	CABAÑAS	5	61	0	0	0	0	66	\$1,386.00	\$4,158.00
1.8	CUSCATLAN	7	119	0	0	0	0	126	\$2,646.00	\$7,938.00
1.9	LA PAZ	7	92	0	0	0	0	99	\$2,079.00	\$6,237.00
1.1	SAN VICENTE	7	94	10	0	0	15	126	\$2,646.00	\$7,938.00
1.11	SAN MIGUEL	38	219	0	1	0	1	259	\$5,439.00	\$16,317.00
1.12	MORAZAN	9	89	0	0	0	0	98	\$2,058.00	\$6,174.00
1.13	LA UNION	9	67	0	0	0	0	76	\$1,596.00	\$4,788.00
1.14	USulután	12	128	0	0	0	1	141	\$2,961.00	\$8,883.00
TOTALES		227	1,983	54	6	8	47	2,325	TOTAL INCLUYE IVA	\$146,475.00

ITEM	DESCRIPCION	PRECIO MENSUAL	MANTENIMIENTO POR 6 MESES
2.4	EDIFICIO CENTRO INTEGRADO DE JUSTICIA CIUDAD DELGADO	\$1,798.00	\$10,788.00
2.5	EDIFICIO TORRE JUDICIAL CENTRO JUDICIAL SAN MIGUEL	\$1,444.00	\$8,664.00
2.7	EDIFICIO LABORATORIO DE HUELLA GENETICA	\$172.00	\$1,032.00
2.9	EDIFICIO CENTRO JUDICIAL INTEGRADO DE SANTA TECLA	\$2,187.00	\$13,122.00
TOTAL INCLUYE IVA			\$ 33,606.00

Además **“EL CONTRATANTE”** podrá realizar todas las gestiones de control en los aspectos Material, Técnico, Financiero, Legal y Contable, que razonablemente considere necesarias a

efectos de salvaguardar los intereses que persigue. **TERCERA. DOCUMENTOS**

CONTRACTUALES: Forman parte integral de este Contrato los documentos siguientes: **a)** Las Bases de Licitación Pública Número LP treinta y tres/dos mil veinte; **b)** Notas de Aclaraciones, de fecha veinticinco de mayo de dos mil veinte; **c)** La oferta y sus documentos; **d)** Las garantías; **e)** La Resolución de Adjudicación de la Licitación Pública Número LP treinta y tres/dos mil veinte; **f)** Las modificativas si las hubiere; y **g)** Otros documentos que emanaren del presente contrato, los cuales son complementarios entre sí y serán interpretados en forma conjunta, si hubiere contradicción entre los documentos contractuales y el contrato, prevalecerá el contrato. **CUARTA.**

FUENTE DE LOS RECURSOS, PRECIO Y FORMA DE PAGO: Las obligaciones emanadas del presente instrumento serán cubiertas con cargo al Fondo General de El Salvador (GOES), para lo cual se ha verificado la correspondiente asignación presupuestaria. "EL CONTRATANTE" se compromete a cancelar a "LA CONTRATISTA" el importe del servicio por la suma de **CIENTO OCHENTA MIL OCHENTA Y UN DÓLARES DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA (180,081.00)**, que incluye el Impuesto a la Transferencia de Bienes Muebles y a la Prestación de Servicios (IVA), que serán cancelados siempre que estén recibidos a satisfacción por "EL CONTRATANTE" y presentado el documento de cobro legalmente autorizado; para hacer efectivo el pago "LA CONTRATISTA" deberá presentar a "EL CONTRATANTE", las facturas y el acta de recepción del servicio, firmadas y selladas con el "ES CONFORME" del Administrador de Contrato. No se dará trámite a ningún pago, si falta la firma y sello correspondiente. El pago será realizado mediante el Sistema de Cuenta Única del Tesoro Público (CUTP) realizada por la Dirección General de Tesorería del Ministerio de Hacienda a la Cuenta siguiente: **Nombre de la Cuenta:** [...], **Número de la Cuenta:** [...]; **Tipo de Cuenta:** [...]; **Nombre del Banco:** [...]; cuyo titular es "LA CONTRATISTA", la cual fue previamente designada por ésta, de conformidad a lo establecido en los Artículos sesenta, sesenta y uno, sesenta y dos, sesenta y tres y setenta de la Ley AFI y Artículos setenta y cinco y setenta y seis de su Reglamento. "EL CONTRATANTE", retendrá el uno por ciento en todas las facturas que se presenten para cobro en concepto de anticipo al Impuesto a la Transferencia de Bienes Muebles y a la Prestación de Servicios (IVA), por ser la operación contenida en el presente Contrato mayor a Cien Dólares de los Estados Unidos de América; lo anterior en cumplimiento a la Resolución Número Doce Mil Trescientos Uno – NEX – Dos Mil Ciento Noventa y Seis – Dos Mil Siete, emitida por la Dirección General de Impuestos Internos del Ministerio de Hacienda, mediante la cual "EL CONTRATANTE" ha sido designado Agente de Retención del Impuesto a la Transferencia de Bienes Muebles y a la Prestación de Servicios (IVA), en aplicación al Artículo ciento sesenta y dos inciso tercero del Código Tributario. **QUINTA. LUGAR DE PRESTACION DEL SERVICIO, PLAZO DE CONTRATO Y VIGENCIA:** "LA CONTRATISTA" se compromete a prestar el servicio detallado en la Cláusula Segunda de este Contrato, tal como se establece en el anexo once, Listado de Equipos de Aires Acondicionados para el ítem uno, y tal como se establece en el anexo doce Listado de Equipos de Aires

Acondicionados tipo Chillers para los sub ítems dos punto cuatro; dos punto cinco; dos punto siete y dos punto nueve de las Bases de Licitación correspondiente ó el lugar que el "CONTRATANTE" a través del Administrador de Contrato, lo determine, el plazo de entrega del servicio será a partir de que la contratista reciba copia del contrato debidamente legalizado, en los meses de julio a diciembre, previa coordinación con el administrador de contrato. Este contrato tendrá vigencia a partir de la firma de éste, hasta el treinta y uno de diciembre de dos mil veinte.

SEXTA: OBLIGACIONES DE "LA CONTRATISTA": "LA CONTRATISTA" garantiza la calidad del servicio relacionado en la cláusula segunda por el plazo un año, contado a partir de la fecha de recepción definitiva del servicio objeto de la presente Licitación Pública, obligándose a responder por cualquier defecto del mismo y el gasto que ocasionare correrá por su cuenta

SEPTIMA. GARANTÍAS: "LA CONTRATISTA" se obliga a presentar las Garantías siguientes: **1)**

GARANTIA DE CUMPLIMIENTO DE CONTRATO, por el valor de **VEINTISIETE MIL DOCE DOLARES CON QUINCE CENTAVOS DE DÓLAR DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA (\$27,012.15)**, equivalente al 15% del valor total del contrato, de conformidad al artículo treinta y cinco de la LACAP, la cual tiene una vigencia de un año, la que deberá ampliar o prorrogar según sea el caso por prórroga o modificación de contrato. **2) GARANTÍA DE**

BUEN SERVICIO: de conformidad al artículo treinta y siete Bis de la LACAP, "LA CONTRATISTA" presentará a entera satisfacción de "EL CONTRATANTE" una Garantía de Buen Servicio, para garantizar la buena calidad de los mismos, obligándose a responder sin costo adicional para "EL CONTRATANTE", por cualquier defecto o anomalías, dentro de un plazo de un año, contado a partir de la fecha de recepción definitiva del servicio. La garantía en mención será de un diez por ciento del valor total final contratado. **OCTAVA. ADMINISTRACIÓN DEL CONTRATO.** El

seguimiento al cumplimiento de las obligaciones contractuales estará a cargo de las siguientes personas, así: para el **Sub Ítem 1.1.1**, señor **Rafael Alfredo Pedroza**, Encargado de Mantenimiento Administración de Soyapango; para el **Sub Ítem 1.1.2**, señor **Mario Vega**, Jefe Sección de Servicios Generales, Centro Judicial Integrado de Justicia Penal Dr. Isidro Menéndez; para el **Sub Ítem 1.1.3**, Lic. **Ricardo Alonso Morales**, Administrador Instituto de Medicina Legal; y para el **Sub Ítem 1.1.4**, Lic. **Federico Guillermo Bustos**, Encargado de Seguimiento Financiero del Departamento de Ingeniería; para el **Sub Ítem 1.2**, Ing. **Gerardo Almendares**, Encargado de Mantenimiento Centro Judicial Integrado de Santa Tecla; para el **Sub Ítem 1.3**, Sr. Willian Omar Rosa, Administración Centro Judicial Chalatenango; para el **Sub ítem 1.4**, Ing. Atilio Ernesto Cuellar, Encargado de Servicios Generales, Centro Judicial Ahuachapán, para el **Sub Ítem 1.5**, señor **Jesús Alexander Murillo**, Servicios Generales del Centro Judicial de Sonsonate; para el **Sub Ítem 1.6** Arq. **Gloria Celina Rivera de Ortiz**, Servicios General Centro Judicial de Santa Ana, para el **Sub Ítem 1.7**, señor **José María Delgado**, Encargado de Mantenimiento del Centro Judicial de Ilobasco, para el **Sub Ítem 1.8**, señor **Danilo Ernesto Pérez**, Mantenimiento del Centro Judicial de Cojutepeque, para el **Sub Ítem 1.9**, Sr. **Giovanni Alfredo Martínez**, Administración del Centro

Judicial de Zacatecoluca, para el **Sub Ítem 1.10**, Prof. **Daniel Wilfredo Rodríguez**, Administrador del Centro Judicial de San Vicente; para el **Sub Ítem 1.11**, señor **Facundo Armando García**, Encargado de Mantenimiento Centro Judicial de San Miguel, para el **Sub Ítem 1.12** Lic. **Reynaldi Flores**, Administrador Centro Judicial Morazán, para el **Sub Ítem 1.13**, Ing. **Ovidio Lazo**, Administrador Centro Judicial La Unión; para el **Sub Ítem 1.14**, Ing. **Juan Carlos Díaz**, Administración Centro Judicial Usulután; para el **Sub Ítem 2.4**, Sr. Josué Edenilson Ponce, Coordinador de Servicios Generales Centro de Justicia Ciudad Delgado; **Sub Ítem 2.5**, Sr. Facundo Armando García, Encargado de Mantenimiento, Centro Judicial de San Miguel; **Sub Ítem 2.7**, Lic. Ricardo Alonso Morales, Administrador Instituto de Medicina Legal; **Sub Ítem 2.9**, Ing. Gerardo Almendares, Encargado de Mantenimiento Centro Judicial Integrado de Santa Tecla; teniendo como atribuciones las establecidas en los Artículos ochenta y dos Bis y ciento veintidós ambos de la LACAP; y Artículos cuarenta y dos inciso tercero, setenta y cuatro, setenta y cinco inciso segundo, setenta y siete, ochenta inciso primero, y ochenta y uno del RELACAP. **NOVENA. ACTA DE RECEPCIÓN:** Corresponderá a los Administradores de Contrato en coordinación con “**LA CONTRATISTA**”, la elaboración y firma de las actas de recepción parciales y/o definitivas, las cuales contendrán como mínimo lo que establece el Artículo setenta y siete del RELACAP. **DÉCIMA. MODIFICACIÓN:** Por acuerdo entre las partes, el presente contrato podrá ser modificado o ampliado en sus plazos o vigencia, siempre que éstas no contraríen lo establecido en el Artículo ochenta y tres- A y ochenta y tres- B de la LACAP, previa Resolución Razonada de la Presidencia del Órgano Judicial y de la Corte Suprema de Justicia, en la que se expresen las circunstancias o motivos que la ocasionen; y para que surta efecto tal modificación será indispensable que el Presidente del Órgano Judicial y de la Corte Suprema de Justicia, con la “**LA CONSTRATISTA**”, suscriban la Modificativa correspondiente **DÉCIMA PRIMERA. PRORROGA:** El presente Contrato podrá ser prorrogado por una sola vez, por un período igual o menor al pactado inicialmente de conformidad a lo establecido en los Artículos ochenta y tres de la LACAP y setenta y cinco del RELACAP; en tal caso, se deberá modificar o ampliar los plazos y montos de la Garantía de Cumplimiento de Contrato; debiendo emitir “**EL CONTRATANTE**” la correspondiente Resolución de Prórroga y para que surta efecto será indispensable que el Presidente del Órgano Judicial y de la Corte Suprema de Justicia, con “**LA CONSTRATISTA**”, suscriban la prorroga correspondiente. **DÉCIMA SEGUNDA. CESIÓN:** Salvo autorización expresa de “**EL CONTRATANTE**”, “**LA CONTRATISTA**” no podrá transferir o ceder a ningún título, los derechos y obligaciones que emanen del presente contrato. La transferencia o cesión efectuada sin la autorización antes referida dará lugar a la caducidad del contrato, procediéndose además a hacer efectiva la Garantía de Cumplimiento de Contrato. **DÉCIMA TERCERA. SANCIONES:** En caso de incumplimiento “**LA CONTRATISTA**” expresamente se somete a las sanciones que emanaren de la LACAP, las que serán impuestas siguiendo el debido proceso por “**EL CONTRATANTE**”, a cuya competencia se somete para efectos de su imposición. **DÉCIMA**

CUARTA. PENALIZACIONES POR INCUMPLIMIENTO DE ASPECTOS TÉCNICOS: “LA CONTRATISTA” garantiza el cumplimiento de todas y cada una de las estipulaciones contenidas en el presente Contrato, comprometiéndose en caso de incurrir en mora, no brindar el servicio de la forma contratada o incumplir cualquiera de las estipulaciones contractuales, a pagar una multa o hacer efectiva proporcionalmente la garantía, cuyo monto se determinará según los Artículos treinta y seis y ochenta y cinco de la LACAP, con observancia a lo establecido en los Artículos ciento sesenta de la LACAP y treinta y nueve del RELACAP, en sus respectivos casos, salvo fuerza mayor o caso fortuito debidamente comprobado, tal como lo establece el inciso segundo del Artículo ochenta y tres-A, y Artículo ochenta y seis ambos de la LACAP. **DÉCIMA QUINTA. SANCION POR INCUMPLIMIENTO A LA NORMATIVA QUE PROHIBE EL TRABAJO INFANTIL:** “Si durante la ejecución del contrato se comprobare por la Dirección General de Inspección de Trabajo del Ministerio de Trabajo y Previsión Social, incumplimiento por parte de la contratista a la normativa que prohíbe el trabajo infantil y de protección de la persona adolescente trabajadora, se deberá tramitar el procedimiento sancionatorio que dispone el artículo ciento sesenta de la LACAP para determinar el cometimiento o no durante la ejecución del contrato de la conducta tipificada como causal de inhabilitación en el artículo ciento cincuenta y ocho Romano V literal b) de la LACAP relativa a la invocación de hechos falsos para obtener la adjudicación de la contratación. Se entenderá por comprobado el incumplimiento a la normativa por parte de la Dirección General de Inspección de Trabajo, si durante el trámite de re inspección se determina que hubo subsanación por haber cometido una infracción, o por el contrario si se remitiere a procedimiento sancionatorio, y en éste último caso deberá finalizar el procedimiento para conocer la resolución final”. **DÉCIMA SEXTA. OTRAS CAUSALES DE EXTINCION CONTRACTUAL:** Sin perjuicio de lo establecido en la LACAP y el RELACAP, el presente contrato podrá extinguirse debido a los casos siguientes: **a)** Cuando la calidad del servicio adquirido no corresponda a lo contratado según informe técnico, y **b)** Por cualquier incumplimiento de lo estipulado en este Contrato o de otro Contrato celebrado con el Estado o se incumpla lo establecido en la ley. **DÉCIMA SEPTIMA. TERMINACIÓN BILATERAL:** Las partes contratantes podrán acordar la extinción de las obligaciones contractuales en cualquier momento, siempre y cuando no concurra otra causa de terminación imputable a “**LA CONTRATISTA**” y que por razones de interés público hagan innecesario o inconveniente la vigencia del contrato, sin más responsabilidad que la que corresponda al servicio recibido. **DÉCIMA OCTAVA. SOLUCIÓN DE CONFLICTOS:** En caso de conflicto ambas partes se someten a sede judicial, señalando para tal efecto como domicilio especial la ciudad de San Salvador, a la competencia de cuyos tribunales se someten; en caso de embargo a “**LA CONTRATISTA**”, “**EL CONTRATANTE**” nombrará el depositario de los bienes que se le embarguen a “**LA CONTRATISTA**”, quien releva a “**EL CONTRATANTE**” de la obligación de rendir fianza y cuentas, comprometiéndose “**LA CONTRATISTA**” a pagar los gastos ocasionados, inclusive los personales aunque no hubiere

condenación en costas. **DÉCIMA NOVENA. INTERPRETACIÓN DEL CONTRATO:** “**EL CONTRATANTE**” se reserva la facultad de interpretar el presente contrato, de conformidad a la Constitución de la República, la LACAP, el RELACAP, los Principios Generales del Derecho Administrativo, y demás legislación aplicable, de la forma que más convenga a los intereses de “**EL CONTRATANTE**” con respecto a la prestación objeto del presente instrumento, pudiendo en tal caso girar las instrucciones por escrito que al respecto considere convenientes. “**LA CONTRATISTA**” expresamente acepta tal disposición y se obliga a dar estricto cumplimiento a las disposiciones que al respecto dicte “**EL CONTRATANTE**”. **VIGÉSIMA. MARCO LEGAL Y JURISDICCIÓN:** “**LA CONTRATISTA**” se somete para el cumplimiento del presente contrato, a lo dispuesto en la LACAP, RELACAP, la Constitución de la República, y en forma subsidiaria a las Leyes del país afines al presente contrato; efectuando cualquier reclamo únicamente por las vías que establecen las leyes del país, y se subordina a la jurisdicción especial de los Tribunales de esta ciudad. **VIGÉSIMA PRIMERA. NOTIFICACIONES:** Las notificaciones entre las partes deberán hacerse por escrito y tendrán efecto a partir de su recepción en las direcciones que a continuación se indican: para “**EL CONTRATANTE**”: EDIFICIO DE OFICINAS ADMINISTRATIVAS Y JURÍDICAS DE LA CORTE SUPREMA DE JUSTICIA, FINAL 17 CALLE PONIENTE Y DIAGONAL UNIVERSITARIA, CENTRO DE GOBIERNO, SAN SALVADOR, Dirección de Adquisiciones y Contrataciones Institucional-DACI, y para “**LA CONTRATISTA**”: [...]. En dado caso las partes contratantes cambien de dirección quedan cada una de ellas con obligación de notificarlo por escrito a la otra. En fe de lo cual suscribimos el presente contrato, en la ciudad de San Salvador, veintitrés del mes de julio de dos mil veinte.

NOTA: *La Dirección de Adquisiciones y Contrataciones Institucional, ha modificado el documento original, elaborando esta versión pública con base al Artículo 30, relacionado con el Artículo 24, literal “c” de la Ley de Acceso a la Información Pública (LAIP).*